

14.01.2024
2024年1月14日

Lord's Day Meeting

主日聚会

Peace I leave with you, My peace I give to you; not as the world gives do I give to you. Let not your heart be troubled, neither let it be afraid.

我留下平安给你们，我将我的平安赐给你们。我所赐的不像世人所赐的，你们心里不要忧愁，也不要胆怯。

John 约翰福音 14:27

**My peace I give unto you;
It's a peace that the world
cannot give.
It's a peace that the world
cannot understand;
Peace to know,
peace to live,
My peace I give unto you.**

我将平安赐给你；
这平安，不是世界能给；
这平安，是世人不能明白的。
我平安赐给你，
使你经历并生活。

HYMN 诗歌 756

**'Tis so sweet to trust in Jesus,
Just to take Him at His word;
Just to rest upon His promise;
Just to know, Thus saith the Lord.**

Chorus:

**Jesus, Jesus, how I trust Him,
How I've proved Him o'er and o'er,
Jesus, Jesus, Precious Jesus!
O for grace to trust Him more.**

信靠耶稣何其甘甜，
抓祂话语作把握，
安息在祂应许上面，
只知主曾如此说。

和：

耶稣，耶稣，何等可靠，
我曾试祂多少次；
耶稣，耶稣，我的至宝，
祂是活神不误事。

HYMN 诗歌 512 (1/4)

**O how sweet to trust in Jesus,
Just to trust His cleansing blood;
Just in simple faith to plunge me,
'Neath the healing, cleansing flood.**

Chorus:

**Jesus, Jesus, how I trust Him,
How I've proved Him o'er and o'er,
Jesus, Jesus, Precious Jesus!
O for grace to trust Him more.**

信靠耶稣，何其甘甜，
信祂宝血能洁净；
信心简单，血有效验，
病得医治，罪洗清。

和：

耶稣，耶稣，何等可靠，
我曾试祂多少次；
耶稣，耶稣，我的至宝，
祂是活神不误事。

HYMN 诗歌 512 (2/4)

**Yes, 'tis sweet to trust in Jesus,
Just from sin and self to cease;
Just from Jesus simply taking
Life, and rest, and joy, and peace.**

Chorus:

**Jesus, Jesus, how I trust Him,
How I've proved Him o'er and o'er,
Jesus, Jesus, Precious Jesus!
O for grace to trust Him more.**

信靠耶稣，真是甘甜，
救我远离罪与己；
从祂接受无限恩典：
生命、喜乐和安息。
和：
耶稣，耶稣，何等可靠，
我曾试祂多少次；
耶稣，耶稣，我的至宝，
祂是活神不误事。

HYMN 诗歌 512 (3/4)

**I'm so glad I learned to trust Thee,
Precious Jesus, Savior, Friend;
And I know that Thou art with me,
Wilt be with me to the end.**

Chorus:

**Jesus, Jesus, how I trust Him,
How I've proved Him o'er and o'er,
Jesus, Jesus, Precious Jesus!
O for grace to trust Him more.**

**何等喜乐，我能信祢，
至宝耶稣，我救主！
信祢与我是在一起，
一直一起到永古。**

和：

**耶稣，耶稣，何等可靠，
我曾试祂多少次；
耶稣，耶稣，我的至宝，
祂是活神不误事。**

HYMN 诗歌 512 (4/4)

For as often as you eat this bread and drink this cup, you proclaim the Lord's death till He comes.

你们每逢吃这饼，喝这杯，是表明主的死，直等到祂来。

1 Corinthians 哥林多前书 11:26

27 Therefore whoever eats this bread or drinks *this* cup of the Lord in an unworthy manner will be guilty of the body and blood of the Lord.

28 But let a man examine himself, and so let him eat of the bread and drink of the cup. 29 For he who eats and drinks in an unworthy manner eats and drinks judgment to himself, not discerning the Lord's body.

27 所以, 无论何人, 不按理吃主的饼, 喝主的杯, 就是干犯主的身、主的血了。

28 人应当自己省察, 然后吃这饼、喝这杯。29 因为人吃喝, 若不分辨是主的身体, 就是吃喝自己的罪了。

1 Corinthians 哥林多前书 11:27-29

**When I survey the wondrous cross
On which the Prince of glory died,
My richest gain I count but loss,
And pour contempt on all my pride.**

我每静念那十字架，
并主如何在上受熬，
我就不禁浑忘身家，
鄙视从前所有倨傲。

HYMN 诗歌 77 (1/5)

**Forbid it, Lord, that I should boast,
Save in the cross of Christ my God;
All the vain things that charm me most,
I sacrifice them to His blood.**

愿主禁我别有所夸，
除了基督的十字架；
前所珍爱虚空荣华，
今为祂血情愿丢下。

HYMN 诗歌 77 (2/5)

**See from His head, His hands, His feet,
Sorrow and love flow mingled down;
Did e'er such love and sorrow meet,
Or thorns compose so rich a crown?**

看从祂头！ 祂脚！ 祂手！
忧情、慈爱和血而流！
哪有爱忧如此相遘？
荆棘编成如此冕旒？

HYMN 诗歌 77 (3/5)

**His dying crimson like a robe,
Spreads o'er His body on the tree;
Then am I dead to all the globe,
And all the globe is dead to me.**

看祂全身满被水血，
如同穿上朱红衣饰！
因此，我与世界断绝，
世界向我也像已死。

HYMN 诗歌 77 (4/5)

**Were the whole realm of nature mine,
That were an offering far too small:
Love so amazing, so divine,
Demands my heart, my life, my all!**

假若宇宙都归我手，
尽献我主仍觉可羞；
爱既如此奇妙、深厚，
当得我心、我命——所有。

HYMN 诗歌 77 (5/5)

**Glory, glory to the Father!
Glory, glory to the Son!
Glory, glory to the Spirit!
Glory to the Three in One!
Let us praise Him!
Let us praise Him!
Praise our God, the Three in One!
Give Him glory; Give Him glory!
Wondrous things for us our God
hath done!**

荣耀，荣耀归于圣父，
荣耀，荣耀归圣子，
荣耀，荣耀归于圣灵，
荣耀归神永无止。
高声赞美！高声赞美！
高声赞美三一神！
荣耀归祂！荣耀归祂！
荣耀，荣耀，神来施救恩。

HYMN 诗歌 7

**We bless Thee, God and Father,
We joy before Thy face;
Beyond dark death forever,
We share Thy Son's blest place.
He lives a Man before Thee,
In cloudless light above,
In Thine unbounded favor,
Thine everlasting love.**

父神，我们称颂祢，
祢前我们欢喜，
永远脱开了死亡，
与祢儿子一起。
祂是一“人”活祢前，
在那清明光中，
在祢无限的爱里，
永远蒙祢恩宠。

HYMN 诗歌 34 (1/3)

**His Father and our Father,
His God and ours Thou art;
And He is Thy Beloved,
The gladness of Thy heart.
We're His, in joy He brings us
To share His part and place,
To know Thy love and favor,
The shining of Thy face.**

祂父就是我们父，
祂神就是我神；
祂是祢爱的儿子，
祢心所喜所珍。
祂是乐意带我们，
分享祂的地位，
来识祢爱和祢恩，
并祢脸上光辉。

HYMN 诗歌 34 (2/3)

**Thy love that now enfolds us
Can ne'er wax cold or dim;
In Him that love doth center,
And we are loved in Him.
In Him Thy love and glory
Find their eternal rest;
The many sons—His brethren—
In Him, how near, how blest!**

**祢爱已将我拥抱，
这爱永不消沉；
这爱全都集中在
祢的爱子一身。
在祂里面，祢众子
（祂的许多弟兄，）
与祂同享祢这爱，
同受祢的恩宠。**

HYMN 诗歌 34 (3/3)

Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 21/01/2024

Time 时间: 10.00am (早上)

Time 时间: 2.00pm (下午)

Announcements

报告

Message 信息

Ezra 以斯拉记

2:1-70

Evergreen (Elderly) Meeting

Saturday, 27 Jan 2024 at
10.00 am.

The Zoom link will be given at
9.30 am.

常青(长者)聚会

2024年1月27日周六早上10点。

Zoom 链接将于早上9点30分发出。

Announcements

报告

Other Matters

其他事务

¹ Now in the first year of Cyrus king of Persia, that the word of the LORD by the mouth of Jeremiah might be fulfilled, the LORD stirred up the spirit of Cyrus king of Persia, so that he made a proclamation throughout all his kingdom, and also *put it* in writing, saying, ² Thus says Cyrus king of Persia:

All the kingdoms of the earth the LORD God of heaven has given me. And He has commanded me to build Him a house at Jerusalem which *is* in Judah.

Ezra
以斯拉记
1:1-2

³ Who *is* among you of all His people? May his God be with him, and let him go up to Jerusalem which *is* in Judah, and build the house of the LORD God of Israel (He *is* God), which *is* in Jerusalem. ⁴ And whoever is left in any place where he dwells, let the men of his place help him with silver and gold, with goods and livestock, besides the freewill offerings for the house of God which *is* in Jerusalem.

Ezra

以斯拉记

1:3-4

⁵ Then the heads of the fathers' *houses* of Judah and Benjamin, and the priests and the Levites, with all whose spirits God had moved, arose to go up and build the house of the LORD which *is* in Jerusalem. ⁶ And all those who *were* around them encouraged them with articles of silver and gold, with goods and livestock, and with precious things, besides all *that* was willingly offered.

Ezra
以斯拉记
1:5-6

7 King Cyrus also brought out the articles of the house of the LORD, which Nebuchadnezzar had taken from Jerusalem and put in the temple of his gods; ⁸ and Cyrus king of Persia brought them out by the hand of Mithredath the treasurer, and counted them out to Sheshbazzar the prince of Judah.

Ezra
以斯拉记
1:7-8

⁹ This *is* the number of them: thirty gold platters, one thousand silver platters, twenty-nine knives, ¹⁰ thirty gold basins, four hundred and ten silver basins of a similar *kind*, and one thousand other articles. ¹¹ All the articles of gold and silver *were* five thousand four hundred. All *these* Sheshbazzar took with the captives who were brought from Babylon to Jerusalem.

Ezra
以斯拉记
1:9-11

¹波斯王塞鲁士元年，耶和華為要應驗借耶利米口所說的話，就激動波斯王塞魯士的心，使他下詔通告全國說：²“波斯王塞魯士如此說：耶和華天上的神已將天下萬國賜給我，又囑咐我在猶大的耶路撒冷為祂建造殿宇。³在你們中間凡作祂子民的，可以上猶大的耶路撒冷，在耶路撒冷重建耶和華以色列神的殿，只有祂是神。愿神与这人同在！⁴凡剩下的人，无论寄居何处，那地的人要用金银、财物、牲畜帮助他，另外也要为耶路撒冷神的殿甘心献上礼物。”

Ezra
以斯拉记
1:1-4

5 于是, 犹大和便雅悯的族长、祭司、利未人, 就是一切被神激动他心的人, 都起来, 要上耶路撒冷去建造耶和华的殿。6 他们四围的人就拿银器、金子、财物、牲畜、珍宝帮助他们, 另外还有甘心献的礼物。7 塞鲁士王也将耶和华殿的器皿拿出来, 这器皿是尼布甲尼撒从耶路撒冷掠来, 放在自己神之庙中的。8 波斯王塞鲁士派库官米提利达将这器皿拿出来, 按数交给犹太的首领设巴萨。

Ezra
以斯拉记
1:5-8

⁹器皿的数目记在下面：金盘三十个，银盘一千个，刀二十九把，¹⁰金碗三十个，银碗之次的四百一十个，别样的器皿一千件，¹¹金银器皿共有五千四百件。被掳的人从巴比伦上耶路撒冷的时候，设巴萨将这一切都带上来。

Ezra
以斯拉记
1:9-11

Theme

主题

**The house of God
in Jerusalem**

在耶路撒冷神的殿

The Hebrew Bible 希伯来文圣经

The Law 律法 (Torah)

Genesis 创世记
Exodus 出埃及记
Leviticus 利未记
Numbers 民数记
Deuteronomy 申命记

The Prophets 先知书 (Nevi'im)

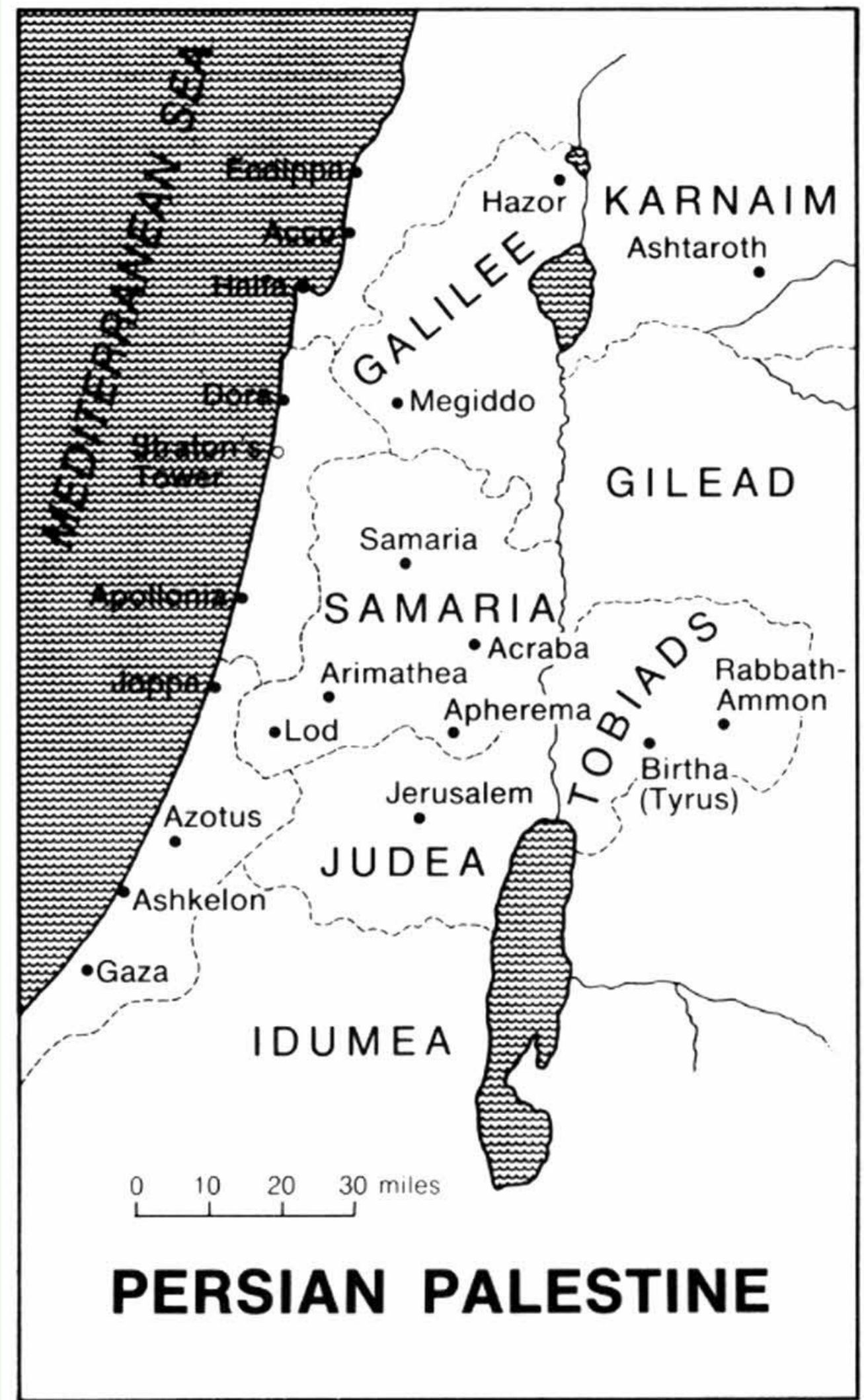
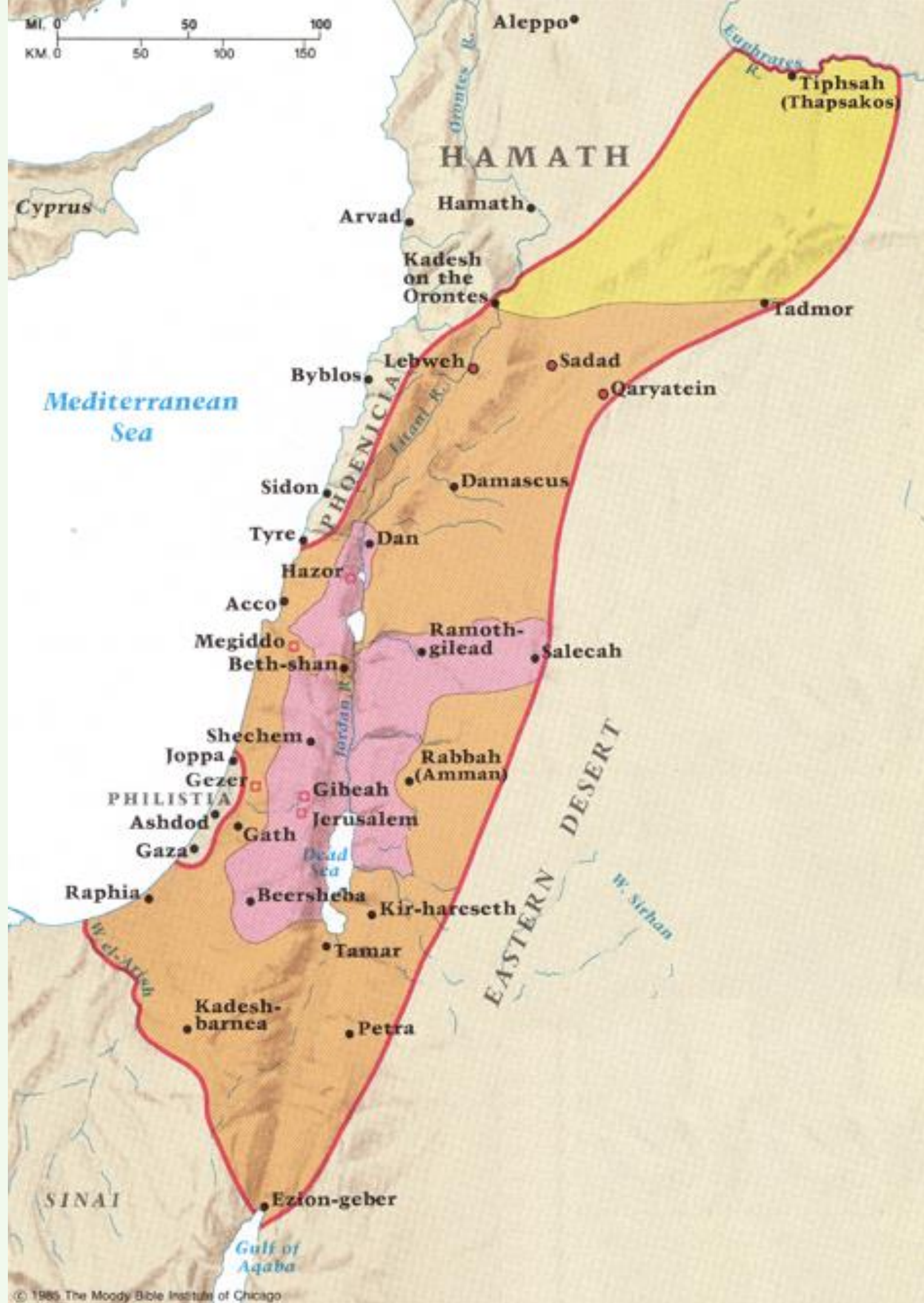
Joshua 约书亚记
Judges 士师记
Samuel 撒母耳记
Kings 列王纪
Isaiah 以赛亚书
Jeremiah 耶利米书
Ezekiel 以西结书
The Twelve
十二先知书

The Writings 著作 (Ketuvim)

Psalms 诗篇
Proverbs 箴言
Job 约伯记
Song of Songs 雅歌
Ruth 路得记
Lamentations 哀歌
Ecclesiastes 传道书
Esther 以斯帖记
Daniel 但以理书
Ezra (Ezra-Nehemiah)
以斯拉记(以斯拉记-尼希米记)
Chronicles 历代志

Key moments in Ezra-Nehemiah 以斯拉记-尼希米记中的关键时刻

Ezra 拉 1	Ezra 拉 5	Ezra 拉 6	Ezra 拉 7	Neh 尼 1-2	Neh 尼 13
<p>First return under Zerubbabel & Jeshua 在所罗巴伯和耶书亚的带领下第一批回归</p>	<p>Temple rebuilding resumed (Haggai & Zechariah) 圣殿重建工作恢复(哈该和撒迦利亚)</p>	<p>Temple rebuilding completed 圣殿重建完成</p>	<p>Second return under Ezra 在以斯拉的带领下第二批回归</p>	<p>Third return under Nehemiah. Wall rebuilt 在尼希米的带领下第三批回归。城墙重建</p>	<p>Nehemiah returned to the king 尼希米回到王那里</p>
<p>Cyrus 塞鲁士 (1st yr 第一年)</p>	<p>Darius 大流士 (2nd yr 第二年)</p>	<p>Darius 大流士 (6th yr 第六年)</p>	<p>Artaxerxes 亚达薛西 (7th yr 第七年)</p>	<p>Artaxerxes 亚达薛西 (20th yr 第二十年)</p>	<p>Artaxerxes 亚达薛西 (32nd yr 第三十二年)</p>
<p>538 BC 公元前538年</p>	<p>520 BC 公元前520年</p>	<p>516 BC 公元前516年</p>	<p>458 BC 公元前458年</p>	<p>444 BC 公元前444年</p>	<p>432 BC 公元前432年</p>
	<p>18 yrs 年</p>	<p>4 yrs 年</p>	<p>58 yrs 年</p>	<p>14 yrs 年</p>	<p>12 yrs 年</p>



PERSIAN PALESTINE

The historical context of Ezra-Nehemiah

以斯拉记-尼希米记的历史背景

1. The editor 编辑
2. The date of writing 撰写日期
3. The recipients 收件人
4. The situations and conditions of the recipients
收件人的光景和情况
5. The occasion and purpose of writing
写作的场合和目的

The human characters' point of view of history 人物对历史的观点

Now in the first year of Cyrus king of Persia, that ~~the word of the LORD by the mouth of Jeremiah might be fulfilled, the LORD stirred up the spirit of Cyrus king of Persia, so that he made a proclamation throughout all his kingdom, and also~~ *put it* in writing, saying,

The editor's point of view of history

Now in the first year of Cyrus king of Persia, **that the word of the LORD by the mouth of Jeremiah might be fulfilled,** **the LORD stirred up the spirit of Cyrus king of Persia, so that** he made a proclamation throughout all his kingdom, and also *put it* in writing, saying,

Ezra
以斯拉记
1:1

The human characters' point of view of history 人物对历史的观点

~~波斯王塞鲁士元年, 耶和华为要应验借耶利米口所说的话, 就激动波斯王塞鲁士的心, 使他下诏通告全国说:~~

编辑对历史的观点

波斯王塞鲁士元年, 耶和华为要应验借耶利米口所说的话, 就激动波斯王塞鲁士的心, 使他下诏通告全国说:

Ezra
以斯拉记
1:1

The editor's point of view of history 编辑对历史的观点

² Thus says Cyrus king of Persia:

All the kingdoms of the earth the LORD God of heaven has given me. And He has commanded me to build Him a house at Jerusalem which *is* in Judah. ³ Who *is* among you of all His people? May his God be with him, and **let him go** up to Jerusalem which *is* in Judah, and build the house of the LORD God of Israel (He *is* God), which *is* in Jerusalem. ⁴ And whoever is left in any place where he dwells, **let the men of his place help him** with silver and gold, with goods and livestock, besides the freewill offerings for the house of God which *is* in Jerusalem.

Ezra

以斯拉记

1:2-4

The editor's point of view of history 编辑对历史的观点

2 “波斯王塞鲁士如此说：耶和华天上的神已将天下万国赐给我，又嘱咐我在犹大的耶路撒冷为祂建造殿宇。³ 在你们中间凡作祂子民的，**可以上**犹大的耶路撒冷，在耶路撒冷重建耶和华以色列神的殿，只有祂是神。愿神与这人同在！⁴ 凡剩下的人，无论寄居何处，**那地的人要**用金银、财物、牲畜**帮助他**，另外也要为耶路撒冷神的殿甘心献上礼物。”

Ezra
以斯拉记
1:2-4

The editor's point of view of history 编辑对历史的观点

5 Then the heads of the fathers' *houses* of Judah and Benjamin, and the priests and the Levites, with **all whose spirits God had moved, arose to go up and build the house of the LORD which *is* in Jerusalem.**

6 **And all those who were around them encouraged them with articles of silver and gold, with goods and livestock, and with precious things, besides all *that* was willingly offered.**

Ezra
以斯拉记
1:5-6

The editor's point of view of history 编辑对历史的观点

5 于是，犹大和便雅悯的族长、祭司、利未人，就是一切被神激动他心的人，都起来，要上耶路撒冷去建造耶和华的殿。

6 他们四围的人就拿银器、金子、财物、牲畜、珍宝帮助他们，另外还有甘心献的礼物。

Ezra
以斯拉记
1:5-6

The editor purposefully included the list of articles returned

编辑特意包括了归还器皿的清单

⁷ King Cyrus also brought out the articles of the house of the LORD, **which Nebuchadnezzar had taken from Jerusalem and put in the temple of his gods;** ⁸ and Cyrus king of Persia brought them out by the hand of Mithredath the treasurer, and counted them out to Sheshbazzar the prince of Judah. ⁹ This *is* the number of them: thirty gold platters, one thousand silver platters, twenty-nine knives, ¹⁰ thirty gold basins, four hundred and ten silver basins of a similar *kind, and* one thousand other articles. ¹¹ All the articles of gold and silver *were* five thousand four hundred. **All these Sheshbazzar took with the captives who were brought from Babylon to Jerusalem.**

Ezra

以斯拉记

1:7-11

The editor purposefully included the list of articles returned

编辑特意包括了归还器皿的清单

⁷塞鲁士王也将耶和華殿的器皿拿出来，
这器皿是尼布甲尼撒从耶路撒冷掠来，放在
自己神之庙中的。⁸波斯王塞鲁士派库官米
提利达将这器皿拿出来，按数交给犹太的首
领设巴萨。⁹器皿的数目记在下面：金盘三十
个，银盘一千个，刀二十九把，
¹⁰金碗三十个，银碗之次的四百一十个，别样
的器皿一千件，¹¹金银器皿共有五千四百
件。被掳的人从巴比伦上耶路撒冷的时候，
设巴萨将这一切都带上来。

Ezra
以斯拉记
1:7-11

Summary

总结

**Beware of being complacent
towards the Lord and His church**
当心不要对主和祂的教会感到自满

Memory Verse 背诵经节 (14-01-2024)

Ezra 以斯拉记 1:5

Then the heads of the fathers' *houses* of Judah and Benjamin, and the priests and the Levites, with all whose spirits God had moved, arose to go up and build the house of the LORD which *is* in Jerusalem.

于是，犹大和便雅悯的族长、祭司、利未人，就是一切被神激动他心的人，都起来，要上耶路撒冷去建造耶和华的殿。